

Review / Reseña

Verónica Ríos Quesada, Máximo Soto, Hall y Carlos Gagini, 2021. *El problema/La caída del águila. Edición anotada*. Edición literaria, prólogo, glosario y notas Verónica Ríos Quesada. Colección Debates del Bicentenario. San José: Editorial Costa Rica y Editorial de la Universidad de Costa Rica. 296 pp.

Iván Molina

Universidad de Costa Rica

Verónica Ríos Quesada publicó en un solo volumen dos importantes novelas centroamericanas: *El problema* (1899), escrita por el guatemalteco Máximo Soto Hall, y *La caída del águila* (1920), del costarricense Carlos Gagini. En el caso de la primera obra, esta es su onceava edición en distintos países latinoamericanos; por lo que respecta a la segunda, es su séptima edición, todas en Costa Rica. Pese al alcance más internacional del texto de Soto Hall y la dimensión exclusivamente local del libro de Gagini, ambos comparten dos características comunes: son narrativas futuristas predominantemente políticas y están dominadas por la problemática del imperialismo estadounidense.

En el prólogo del libro Ríos sintetiza la trama de ambas novelas y aborda de manera competente tanto el período histórico en que fueron producidas como sus vínculos con la literatura latinoamericana de finales del siglo XIX e inicios del XX. Igualmente, considera la recepción que tuvieron esas obras al momento de ser publicadas y dialoga con los estudios previos que las analizaron. Además, las anotaciones hechas a cada una de esas novelas, incluidas en notas a pie de página, proporciona información muy útil para contextualizar la lectura y facilitar la

comprensión. Tal esfuerzo es complementado por un amplio y pertinente glosario, al final del volumen.

Con respecto al prólogo, hay tres aspectos planteados por Ríos que requieren una consideración más amplia. El primero se refiere a la afirmación de que “Gagini reescribe la novela de Soto Hall” (p. xii). Acerca de este punto, conviene aclarar que, pese a que la primera edición de *El problema* fue impresa en San José (la capital costarricense), fue un texto rápidamente olvidado en Costa Rica, hasta que fue redescubierto en 1984 por los investigadores literarios Juan Durán Luzio y Álvaro Quesada Soto. Fueron ellos los primeros en establecer una conexión entre ambas novelas, aunque de manera diferenciada: para Quesada, que consideró a *El problema* como una novela antiimperialista, Gagini seguía a Soto Hall; en contraste, Durán Luzio, que abrigaba serias dudas sobre el antiimperialismo de *El problema*, indicó que Gagini respondió a Soto Hall. Ríos adscribió esta última posición.

Ahora bien, antes de tomar partido por una u otra de esas perspectivas, lo primero que habría que hacer es preguntarse si efectivamente existió una conexión entre la producción de ambas novelas, más allá de compartir una preocupación común por el papel de Estados Unidos en la región. Un análisis del contexto histórico sugiere que no, ya que Soto Hall escribió *El problema* en el marco de la Guerra Hispanoamericana (1898) y de los debates suscitados entonces acerca de la absorción de América Latina por el expansionismo estadounidense. En contraste, Gagini elaboró *La caída del águila* (1920) como respuesta a la política de Washington, analizada por Hugo Murillo Jiménez, de no reconocer la dictadura de Federico Tinoco Granados (1917-1919), de la cual él fue colaborador, como lo muestra el estudio de María Eugenia Acuña Montoya.

Desde esta perspectiva, el antiimperialismo presente en la novela de Gagini no era una expresión de fuerzas de izquierda ni estaba relacionado con reivindicaciones populares, sino que representó la defensa, desde la literatura, de un régimen autoritario. De hecho, aunque quienes han estudiado la novela suelen enfatizar el vínculo de parentesco entre el presidente costarricense Juan Rafael Mora Porras (1814-1860) y su descendiente ficcional Roberto Mora, el autoritarismo que caracteriza a este último lo acerca de manera decisiva a la figura de Tinoco. Quizá la conexión entre la novela y la dictadura resultó tan clara en 1920 que eso explicaría por qué, como lo indica Ríos, a diferencia de *El problema*, *La caída del águila* no fue debatida públicamente.

El segundo aspecto que se debe reconsiderar es el de los nacionalismos desde las cuales fueron escritas ambas novelas. Al respecto, Ríos aborda esta cuestión de manera diferenciada: mientras al analizar *El problema* deja de lado el asunto del nacionalismo

guatemalteco, al examinar *La caída del águila* problematiza de manera amplia el costarricense. Ciertamente, Soto Hall priorizó a Centroamérica sobre Costa Rica, pero lo hizo así no solo con la posible intención de darle un alcance e interés regional a su novela, sino porque su referente nacionalista era el que predominó en la época de Justo Rufino Barrios, según el cual Guatemala solo podía ser viable como nación a partir de la unificación política centroamericana (una hipótesis originalmente formulada por Steven Palmer en 1990). De este modo, frente al fracaso de las fuerzas unificadoras internas, Soto Hall imaginó que a un resultado similar se podía llegar por la ineludible presión de las externas.

Al considerar *La caída del águila*, Ríos captó correctamente la forma cómo Gagini distanció la novela del contexto específico de Costa Rica. Sin embargo, él hizo algo más que eso: en vez de apoyarse en la dimensión popular del nacionalismo costarricense, materializada en el culto al héroe Juan Santamaría (un humilde tambor que perdió la vida en la batalla de Rivas del 11 de abril de 1856), Gagini procuró refundar tal experiencia nacionalista a partir de una figura tan oligárquica como autoritaria: la del presidente Mora. Desde este punto de vista, su obra podría ser considerada como la primera novela morista—una corriente que ha adquirido fuerza en los últimos quince años y que recientemente ha sido analizada por Ríos—, aunque su morismo está sombreado por la figura de Tinoco.

Por último, el tercer aspecto se refiere a la ciencia ficción, que solo es mencionada una vez por Ríos. Aunque en los estudios sobre la literatura centroamericana esta categoría apenas empieza a abrirse paso con grandes dificultades, lo cierto es que Soto Hall y Gagini, independientemente de sus motivaciones y contextos, escribieron dos obras que no solo califican en dicho género, sino que, en tal condición, destacan a escala latinoamericana. Aunque no es antiimperialista, *El problema* es la primera novela en haber introducido la problemática del imperialismo en América Latina, y no como algo vago, nebuloso y eufemístico, sino en términos de un proceso histórico concreto y reconocible.

A Gagini, a su vez, le cabe el mérito de haber escrito la primera novela latinoamericana—y quizá una de las primeras obras de este tipo publicadas en todo el mundo—en que Estados Unidos es militarmente derrotado y luego desarticulado en términos territoriales. Más sorprendente aún, *La caída del águila* se anticipó, por más de cuarenta años, a *El hombre en el castillo*, publicada por Philip K. Dick en 1962. Gagini no solo imaginó la ocupación de California por tropas japonesas, de modo muy similar a

como lo hizo Dick, sino que también se adelantó a él en considerar que la neutralización del poder estadounidense pasaba por dividir a ese país en territorios más pequeños.

Sería deseable que la publicación conjunta de *El problema* y *La caída del águila* contribuya a que ambos textos empiecen a ser considerados como lo que realmente son: dos originalísimas novelas de ciencia ficción política que, por haber sido publicadas en Centroamérica, tendieron a ser dejadas de lado por los estudiosos de la literatura latinoamericana. La nueva edición de esas obras, realizada por Ríos, no solo debería ser un punto de partida para revalorarlas a escala regional, sino también para promover su traducción a otros idiomas. Tal vez, en un futuro no muy distante, ambos libros, que han resistido admirablemente el paso del tiempo, podrían encontrar nuevas formas para renovarse, como la televisión o el cine.

Obras citadas

- Acuña Montoya, María Eugenia, 1984. *Carlos Gagini: su vida y su obra en el contexto nacional e hispanoamericano*, Tesis de Maestría en Literatura, Universidad de Costa Rica.
- Durán Luzio, Juan, 1984. “Estados Unidos versus Hispanoamérica: en torno a la novela del 98”. Ponencia, Congreso Nacional de Filología, Lingüística y Literatura, Universidad de Costa Rica.
- Molina Jiménez, Iván, 2020. “Ciencia ficción en América Central (1896-1951)”. En: Teresa López Pellisa y Silvia Kurlat Ares, eds. *Historia de la ciencia ficción latinoamericana I: desde los orígenes hasta la modernidad*. Berlín: Iberoamericana Verlag, 19-50.
- Murillo Jiménez, Hugo, 1981. *Tinoco y los Estados Unidos. Génesis y caída de un régimen*. San José: Editorial Universidad Estatal a Distancia.
- Quesada Soto, Álvaro, 1984. “El problema, primera novela antiimperialista”. *Aportes* 4: 32-33.
- Ríos Quesada, Verónica, 2021. “El ascenso literario de Juan Rafael Mora”. En: Iván Molina Jiménez y David Díaz Arias, eds. *Juan Rafael Mora Porras y la cultura costarricense*. San José: Editorial de la Universidad de Costa Rica, 181-214.
- Palmer, Steven, 1990. *A Liberal Discipline: Inventing Nations in Guatemala and Costa Rica, 1870-1900*. Ph.D dissertation, Columbia University.